

# March 2013, SUMMARY

## **MIKIMOTO Boutique**

(Page.56)

Mikimoto Ginza 2 is a famous jewelry store building designed by Toyo Ito & Associates, Architects and TAISEI DESIGN PAE (see March 2006 issue) in classy shopping area Ginza, Tokyo. This time, the interior of the first and the second stories were remodeled by Yukio Hashimoto as sales area for pearls and other related jewelry goods with a chandelier as an attractive accent. Basic color is white and the store environment looks floating with the visual effect of appearance of showcases and the LED lighting. The designer created intriguing interior fixtures to make harmony with the architecture and he also struggled to maintain a balance between the interior and the expressive exterior.

Designer : Hashimoto Yukio Design Studio

## **SOGO YOKOHAMA “MODE PLUS”+“AND DRESS”**

(Page.62,68)

Two areas of the third and the fourth floor of Sogo Yokohama department store were currently renovated as “MODE PLUS” and “AND DRESS”, and the former was designed by Hashimoto Yukio Design Studio and the latter was by PROPELLER DESIGN INC. Both of two environments echo each other keeping the continuity. Both areas are located in the center of ladies clothing areas to put the merchandises on the shelves. The new areas are easily accessible from any traffic lines and are attractively arranged for various layouts for different brands, within limitations of low height and narrow walls.

“AND DRESS” offers circular space for the main brand with semi-circular glass partitions. “MODE PLUS” introduces umbrella frames as hangers, which can function well to display each seasonal item.

“MODE PLUS” Designer : Hashimoto Yukio Design Studio

“AND DRESS” Designer : PROPELLER DESIGN INC.

## **PUMA STORE OSAKA**

(Page.74)

PUMA STORE OSAKA opened in last December, one of large-scale stores in Asia with 460m<sup>2</sup> sales area. The first floor for daily clothing and collaborated merchandises and the second for running shoes and sports clothing. The facade is covered with red metal mesh and the interior uses plywood and brand's shopping bags in many places. The stair hall is decorated with the red logo boxes and shoes in black and red color scheme.

Designer : PUMA AG, plajer & franz studio

## **Designing A Project with All Its Furnishing**

(Page.81)

Recently in the restaurant business, the number of restaurant renovation project with its all furnishing is increasing to hold down initial investment. This featured article includes four interior designers together with their case studies. Sosenjae Isetan Tachikawa is a Korean restaurant mong such cases after renovation from a traditional Japanese style diningbar. Particularly intriguing is a substitution of Japanese sliding shoji screens to Korean lattices and with minimum addition of re-covering walls with Korean ornaments, which changes overall impression dramatically. The project designer Ichiro Shiomi, the head of a design firm Spinoff, tells us important reminders for this superb solution. And more.

## **Fiat Chrysler Japan**

(Page.117)

Fiat Japan and Chrysler Japan integrated their operations and established an new office in Tokyo. The interior designer chose design concept of “green” and “play” to fuse two major corporate identities in just promotion of the comfortable environmental design or work place. Impressive area is a hill with good views where people encounter each other to create high-quality communication. The interior is also at home with a lot of sofas and tables to stimulate people's activity within a company. The furniture is from Vitra.

Designers : inter office

## **PROTERAS**

(Page.121)

This L.E.D. lighting showroom and office was designed upon a natural theme with rough wood, diatom earth, and other natural materials to match the owner's taste, which gives a soft feeling to the interior.

The third floor, a highlight of the office, makes a cool minimalism showroom with lined lamps on the floor, wall, and the ceiling. As the width of the line is 5cm, the line looks sharp and great. Next to it, there is a conference room whose atmosphere is soft and warm with gentle curve lines of the space and the wall is covered with the diatom earth to sooth the users. The wood or leaf pattern floor carpet also looks natural.

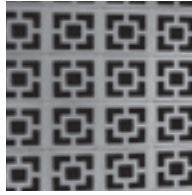
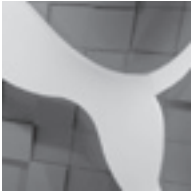
Designer : Hashimoto Yukio Design Studio

## **Creative Lounge MOV**

(Page.127)

Creative Lounge MOV is a membership club located on the eighth floor of Hikarie, a landmark building in Shibuya, Tokyo. The target users are people in creative line of business. The interior is open and the place is in the center with pay-by-the-hour small rooms in varied sizes for meeting and working. Some users share the big tables and lockers and some use rooms with residential booths. An open lounge, designed as a park, with steps and stages are usable and some benches are the same ones in used in a park in New York. There is a unique showcase area for visitors to see process of product design.

Designer : KOKUYO Furniture and Jamo associates



## NEW SHOP & ENVIRONMENT 新作

- 56 ミキモト ブティック  
橋本夕紀夫デザインスタジオ
- 62 そごう横浜店 モードプラス  
橋本夕紀夫デザインスタジオ
- 68 そごう横浜店 アンドドレス  
PROPELLER DESIGN INC.
- 72 [記事] 自主編集売り場から見える百貨店のこれから  
取材・文◎薄井テルオ
- 74 プーマストア 大阪  
plajer & franz studio PUMA RETAIL AG

## FEATURE ARTICLE 業種特集／オフィス

- 112 グーグル 東京オフィス  
クライン・ダイサム・アーキテクト
- 117 フィアット クライスラー ジャパン  
インターオフィス
- 121 プロテラス  
橋本夕紀夫デザインスタジオ
- 124 ザ ターミナル  
ジャモアソシエイツ
- 127 クリエイティブ・ラウンジ・モヴ  
コクヨファニチャー ジャモアソシエイツ
- 131 三晃ビル 9th Avenue  
アトリエKUU
- 135 ダイヤモンド・リアルティ・マネジメント  
松井亮建築都市設計事務所
- 138 アマナグループ 天王洲オフィス  
ジョイントセンター
- 142 エイド・ディーシーシー・オフィス  
小川都市建築設計事務所
- 145 [記事] FRP 研ぎ出し仕上げが生み出す奥行き  
文◎編集部
- 146 アイレップ  
ブラスタック
- 149 メディバ クリエイティブファーム渋谷  
トラフ建築設計事務所
- 152 アオイプロ 大崎本社オフィス  
イリア
- 155 テトテノート  
加藤吉宏アトリエ
- 158 カゼプロ b1  
窪田建築都市研究所
- 161 レッドブル ジャパン  
光嶋裕介建築設計事務所
- 164 スターディ・スタイル一級建築士事務所  
スターディ・スタイル一級建築士事務所
- 168 リアルエステートラウンジ ロイ  
HOSHINO TADAO ATELIER
- 171 イートウオーク  
スワンズ・アイ・ディー
- 174 ヒュー・プラス  
スキーマ建築計画
- 177 エストサービス  
アラキ+ササキアーキテクト
- 180 ニッキフロン  
日本ブランド政策
- 184 オアシス  
船場
- 187 [記事1] オフィスデザインの成否を決める! 「リサーチ&提案」術  
取材・文◎阿部博子
- 193 [記事2] 奥昌子氏(ブラスタック)に聞く  
1000坪オフィスを設計するアトリエ事務所が  
準備すべきこと  
取材・文◎阿部博子

## SPECIAL FEATURE 特集／居抜き飲食店のデザイン手法

- 82 素饂齋 伊勢丹立川  
スピン・オフ
- 86 [記事] 足し算のデザインに徹する  
塩見一郎氏(スピン・オフ)に聞く  
取材・文◎加藤 純
- 88 串揚げ しんば  
スーパーマニアック
- 91 韓国料理 ムン  
スーパーマニアック
- 95 [記事] 今あるものと対話しながらデザインする  
今福彰俊氏(スーパーマニアック)に聞く  
取材・文◎加藤 純
- 97 ワインビストロ ダイ  
PUZZLE
- 101 [記事] 満足度の高い店をつくるバランス感覚  
若林数正氏(PUZZLE)に聞く  
取材・文◎加藤 純
- 103 活魚料理 魚竹 麻布十番店  
西脇一郎デザイン事務所
- 106 [記事] 肯定し、排除し、変貌させる  
西脇一郎氏(西脇一郎デザイン事務所)に聞く  
取材・文◎加藤 純
- 108 [記事] 「居抜き」飲食店デザインの現在  
朝里勇人氏(アビリティアソシエーション)に聞く  
取材・文◎難波エ乙

## COLUMN &amp; NEWS

- 39 DESIGN◎加藤 純  
震災から2年、復興への気配
- 41 FOOD◎坂井淳一  
扱いで変わる熟成肉の魅力
- 43 SAN FRANCISCO◎佐藤千紗  
フードビジネスを支えるキッチンインキュベーター
- 42、45 NEWS  
新井淳一の布 伝統と創生／天神ラボ

## SERIAL

- 211 商環況インタビュー 74  
取材・文◎米津誠太郎  
パトリシア・ウルキオラ
- 215 New Definition of Design デザインの新定義19  
取材・文◎土田貴宏  
ミュラー・ファン・セーヴェレン
- 216 仕上げの美学15  
取材・文◎加藤純 写真◎白鳥美雄  
天然木化粧合板  
YASUTA VS&D
- 218 DETAIL | インテリアデザインの作法3  
取材・文◎塩野哲也  
百貨店のディスプレイ仕器  
米谷ひろし(トネリコ)
- 221 商空間オビニオン3  
文◎編集部  
河合優吉
- 222 CALENDAR & INFORMATION
- 224 TOPICS & FROM EDITORS

## ADVERTISING

- 30 広告Index
- 195 広告企画「オフィス空間に適した家具・設備・建材」
- 197 広告企画「ガラス・アクリル素材」
- 205 広告企画「オリジナルデザイン・造形物」
- 239 広告企画「街づくり・店づくり総合展 見どころガイド」
- 241 PRODUCT INFORMATION  
Product File “ディスプレイ器具”／  
Topics / Shop & showroom

## 本誌に使用されている図面表記の略号

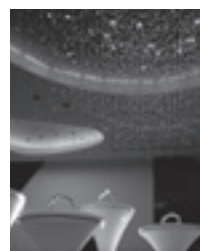
AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
CH	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DJ	ディスクジョッキールーム	Disk Jockey Room
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガー	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

## 本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア	Urethane Clear
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第58巻3号  
 2013年3月1日 毎月1回1日発行  
 編集発行人／村上 桂  
 発行所／株式会社商店建築社◎  
 本社／東京都新宿区西新宿7-22-36-2階  
 〒160-0023  
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770(代)  
 広告部 ☎03(3363)5760(代)  
 愛読者係 ☎03(3363)5910(代)  
 編集部 ☎03(3363)5740(代)  
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28  
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086  
 ☎06(6251)6523  
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)  
 info@shotenkenchiku.com(編集)  
 URL http://www.shotenkenchiku.com  
 定価2040円 本体1,943円  
 年間購読料／24,480円(税込国内のみ)

STAFF  
 編集長／山倉礼士  
 編集／車田 創 塩田健一 高橋剛大  
 高柳 圭 玉木裕希  
 DTPデザイン／武田康裕 (DESIGN CAMP)  
 広告／三木亨寿 田村裕樹 岡野充宏  
 川上史威 坂庭友彰  
 販売／工藤仁樹 主演孝貴  
 愛読者係／関根裕子  
 経理／村上琴里  
 支社／小杉匡弘(広告)  
 アート・ディレクション／SOUP DESIGN  
 レイアウトデザイン／SOUP DESIGN+ 武田康裕  
 印刷／凸版印刷株式会社



## 2013.3 Vol.58 No.3

表紙写真／ミキモト ブティック (P.56)  
 撮影／ナカサ & パートナーズ

※ 図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。  
 JRRC (http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382)